

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

č. 1/10/2015

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I.

Zmluvné strany

Požičiavateľ: **Slovenská republika – Okresný súd Dolný Kubín**
Sídlo: Ul. Radlinského 1973/36
IČO: 00165751
DIČ: 2020565195
Zastúpený: JUDr. Rastislav Plutinský, predseda okresného súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: SK91 8180 0000 0070 0015 9128
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: **Slovenská republika - Krajský súd v Žiline**
Sídlo: Oroľská č. 3
IČO: 35995572
DIČ: 2020973680
Štatutárny orgán: JUDr. Eva Kyselová, predsedníčka krajského súdu
V zastúpení: Ing. Vlastislav Dolejší, riaditeľ správy krajského súdu
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu IBAN: SK87 8180 0000 0070 0015 8424
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“).

Čl. II.

Predmet výpožičky

1. Na základe tejto zmluvy požičiavateľ prenecháva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve do bezplatného užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, ktorým je nasledovný majetok Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Dolný Kubín, so sídlom Ul. Radlinského 1713/36, Dolný Kubín:

a) nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 202 o výmere 20,96 m² (t.j. 0,63 % z celkovej podlahovej plochy 3324,26 m²), nachádzajúci sa na 3 nadzemnom podlaží budovy v správe Okresného súdu Dolný Kubín v pomere 1/1 z celku, so súpisným číslom 1713, postavenej na pozemku parcela reg. KN-C č. 470/5, zastavané plochy a nádvorí o výmere 1795 m², nachádzajúcej sa v k.ú. Dolný Kubín

obec Dolný Kubín, okres Dolný Kubín, vedenej Okresným úradom Dolný Kubín, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č. 971:

b) hnuiteľný majetok, ktorý tvorí interiérové vybavenie a ostatná technika nebytového priestoru, ktorých zoznam je uvedený v prílohe č. 1 ako neoddeliteľná súčasť tejto zmluvy (ďalej aj len ako „predmet výpožičky“).

2. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Dolný Kubín ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím Okresného súdu Dolný Kubín, č. Spr.604/15 a Spr. 609/15 zo dňa 23.09.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správe majetku štátu“).

Čl. III.

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Žiline, vykonávajúceho funkciu probačného a mediačného úradníka, podľa zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. IV.

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú **vo výške 259,20 EUR/ročne** (slovom *dvestopäťdesiatdeväť eur dvadsať centov*), pričom špecifikácia jednotlivých položiek a spôsobu ich vyčíslenia je uvedená v prílohe č. 2 tejto zmluvy ako jej neoddeliteľná súčasť.

2. Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy (ďalej aj len ako „paušálne výdavky“).

3. Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12.2015 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

4. Paušálne výdavky za nasledujúce roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy do 31.januára príslušného kalendárneho roka.

5. Alikvotnú časť paušálnych nákladov za obdobie od 01.01.2020 do 30.09.2020 (t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 194,40 EUR) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.

6. V prípade, ak dôjde k zániku výpožičky pred uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná (Čl. VI. bod 1), zaväzuje sa požičiavateľ vrátiť vypožičiavateľovi pomernú časť už uhradených paušálnych výdavkov, a o do 30 dní odo dňa skončenia výpožičky na účet vypožičiavateľa uvedený v Čl. I. tejto zmluvy.

7. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových nákladov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od prvého dňa nasledujúceho roku doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III. bod 1 tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
4. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III. bod 1 tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibuly a chodby).
5. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu, môže vypožičiavateľ vykonať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.

8. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete výpožičky.

9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.

10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné predpisy Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce ochranu zdravia pri práci, bezpečnostné a protipožiarne predpisy. Vypožičiavateľ prehlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.

Čl. VI.

Doba výpožičky

1. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička dojednáva na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa Čl. VII. bod 3 tejto zmluvy do 30. septembra 2020.

2. Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:

- a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
- c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.

3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnej platby podľa Čl. IV. bod 2 tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III. bod 1 tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.

4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1 tohto článku zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.

2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ dostane dva rovnopisy, vypožičiavateľ dostane dva rovnopisy a jeden dostane Ministerstvo spravodlivosti SR.

5. Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:

- príloha č. 1 – Zoznam hnutelných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky,
- príloha č. 2 – Rozpis predpokladaných nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Dolnom Kubíne, dňa 9. 11. 2015

Za požičiavateľa:



JUDr. Rastislav Plutinský
predseda okresného súdu

V Žiline, dňa 13. 11. 2015

Za vypožičiavateľa:



Ing. Vlastislav Dolejší
riaditeľ správy krajského súdu

Zoznam huteľných vecí, ktoré sú predmetom výpožičky

Ku dňu : 23.09.2015

Súpis Majetku

Strana : 1

Organizácia : Okresný súd Dolný Kubín

Organ.začlenenie : OS

Umiestnenie : 202

Inv.Číslo	Názov	Výr.Číslo	RR	Obst.Cena	Poznámka
Dlhodobý hmotný majetok					
HIM 5/403/00130	TLAC.TYP II-HP LASERJET 2300D	CNCGK84585	2004	1.003,81	
Spolu za DdHM		Počet položiek :	1	Cena spolu :	1.003,81
Dlhodobý nehmotný majetok					
Spolu za DdNM		Počet položiek :	0	Cena spolu :	0,00
Drobný krátkodobý majetok					
DHM 10/00000003	PC HP COMPAQ 8200 ELITE	CZC1491TD9	2011	751,20	
DHM 78/00000339	SKRINA REGALOVY 60 CERESNA		2004	71,10	
DHM 78/00000340	SKRINA REGALOVY 80 CERESNA		2004	86,90	
DHM 78/00000341	SKRINA ZASUVKOV.SO SKLOM CERES		2004	122,45	
DHM 78/00000342	SKRINKA DVIERKOVA SPOD.80 CERE		2004	82,95	
DHM 78/00000343	SKRINKA DVIERKOVA SPOD.70 CERE		2004	79,00	
DHM 78/00000344	SKRINA VESIAKOVA 60 CERESNA		2004	102,70	
DHM 78/00000350	SKRINKA NA STENU 90X30X50 CER.		2008	64,78	
DHM 79/00000258	STOL KANCELAR.60X180 CERESNA		2004	90,85	
DHM 79/00000259	Stol kancelar.60x90 CERESNA		2004	67,15	
DHM 79/00000260	STOL ZASADACI.70X135 CERESNA		2004	75,06	
DHM 79/00000261	ZASUVKOVY BOX CERESNA		2004	75,05	
DHM 80/00000147	STOLICKA 1503 FS HELGA ZELENA		2004	56,10	
DHM 80/00000148	STOLICKA 1503 FS HELGA ZELENA		2004	56,10	
DHM 80/00000149	STOLICKA 1503 FS HELGA ZELENA		2004	56,10	
DHM 80/00000150	STOLICKA 1503 FS HELGA ZELENA		2004	56,10	
DHM 81/00000190	KANC.KRESLO PAUL CIERNE		2010	35,90	
DHM 86/00000088	KOBEREC NEW ORLEANS 672		2008	165,57	
Spolu za DKdM		Počet položiek :	18	Cena spolu :	2.095,06
Ostatný majetok					
DHIM 79/0000110	STOLIK KONFERENCNY		1974	7,63	
DHIM 81/0000143	KRESLO CALUNENE SVETLE		1995	56,96	
DHIM 81/0000144	KRESLO CALUNENE SVETLE		1995	56,96	
Spolu za OM		Počet položiek :	3	Cena spolu :	121,55
Spolu za MAJETOK		Počet položiek :	22	Cena spolu :	3.220,42
V MIESTNOSTI SANACHADZA: TELEFON-MAJETOK MS SR C. HIM 5/404/N05923					
VYSTAVIL: M.CHOVANOVA, SPRAVA MAJETKU STATU DNA: 23.09.2015					

Okresný súd Dolný Kubín
Radlinského 36
026 25 DOLNÝ KUBÍN

Rozpis predpokladaných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období

Rozpis skutočných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období:

Teplo	17 505,76 EUR ročne
Elektrická energia	10 957,10 EUR ročne
Vodné, stočné	2 779,32 EUR ročne
Odvoz a likvidácia odpadu	841,83 EUR ročne
<u>Upratovanie</u>	<u>9 057,60 EUR ročne</u>
SPOLU	41 141,61 EUR ročne

Výpočet predpokladaných nákladov:

Predpokladané mesačné náklady na prevádzku budovy	3 428,47 EUR (41 141,61/12)
Pomer na nákladoch na prevádzku budovy	0,63 %
Predpokladané mesačné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky	21,60 EUR
Predpokladané ročné náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky	259,20 EUR

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke uzavretou dňa 13.11.2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Dolný Kubín, so sídlom: Ul. Radlinského 1973/36, 026 25 Dolný Kubín, IČO: 00 165 751 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Žilina, so sídlom: Orolská č. 3, 010 01 Žilina, IČO: 35 995 572 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 202 o celkovej výmere 20,96 m², ktorá sa nachádza na 3. nadzemnom podlaží budovy na ulici Radlinského č. 1973/36 v Dolnom Kubíne, so súpisným číslom 1713, situovanej na pozemku parcela KN-C č. 470/5, zapísanej na liste vlastníctva č. 971 v katastrálnom území Dolný Kubín, uzavretou na dobu určitú, a to odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 30.09.2020.

V Bratislave, dňa

28. DEC. 2015



JUDr. Ľubomíra Kubišová
vedúca služobného úradu